**1 Anslutningsladd MS**

Litöntäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel

2 Intagskabel MK

Elementtikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel

3 Batteriladdare BL

Akkuvaraaja / Battery Charger / Batterielader

4 Relä till timer

Rele ajastimelle / Relay for the timer / Timerrelais

5 Skarvkabel

Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel

6 Grenuttag

Haarointuspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück

7 Motorvärmare

Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer

8 Kupévägguttag

Sisätilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose

9 Kupévärmare

Tehokasta lämpöä / Cab heater / Heizlüfter

10 Fjärrkontroll till timer

Kaukosäädin ajastimelle / Remote for the timer / Fernsteuerung für den Timer

11 Strålningsskydd

Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz

12 Pump

Pumppu / Pump / Pumpe

Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC

Product	Type designation
Engine preheater	MVP...
Inlet cable	MK
Mains supply cable	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied:

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90	SEMKO	electrical safety
EN 60 335-1	SEMKO	electrical safety
EN 60309-1/ 2 (1992)	SEMKO	electrical safety
CENELEC HD 22	SEMKO	electrical safety
CEE 7	SEMKO	electrical safety
EN 50 081-1 (1992)	SEMKO	EMC-emission
EN 50 082 (1995)	SEMKO	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, January, 2011

Peter Gillbrand, President

Calix AB
PO-Box 5026
SE-630 05 Eskilstuna
Sweden

Phone:
+46 (0)16-10 80 00

Support:
+46 (0)16-10 80 90

Fax:
+46 (0)16-10 80 60

E-mail:
info@calix.se

E-mail:
teknik@calix.se

Internet:
www.calix.se

MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

M116



Observera att den avbildade motorvärmaren inte behöver vara identisk med den faktiska motorvärmaren.

Note that the illustrated heater must not be identical to the actual heater.

Huom! Kuvassa oleva lämmitin ei tarvitse olla identtinen tosiasiallisen lämmitin kanssa.

Bitte beachten Sie, der dargestellte Vorwärmer muss nicht dem tatsächlichen Vorwärmer entsprechen.

SVENSKA

1. Demontera originalslangen mellan plaströret och vattenpumpen (bild A). Montera originalslangen, de bifogade slangarna och skarvstosarna på värmaren (bild B). Montera värmaren med slangarna mellan plaströret och vattenpumpen (bild C&D). Fäst slangar och värmare med buntband och kontrollera så att alla detaljer går fritt för generatorremmen. Se till att slangklammorna kommer helt innanför upphöjningarna på anslutningarna.
2. Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet. Se instruktionsboken. Kör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

SUOMI

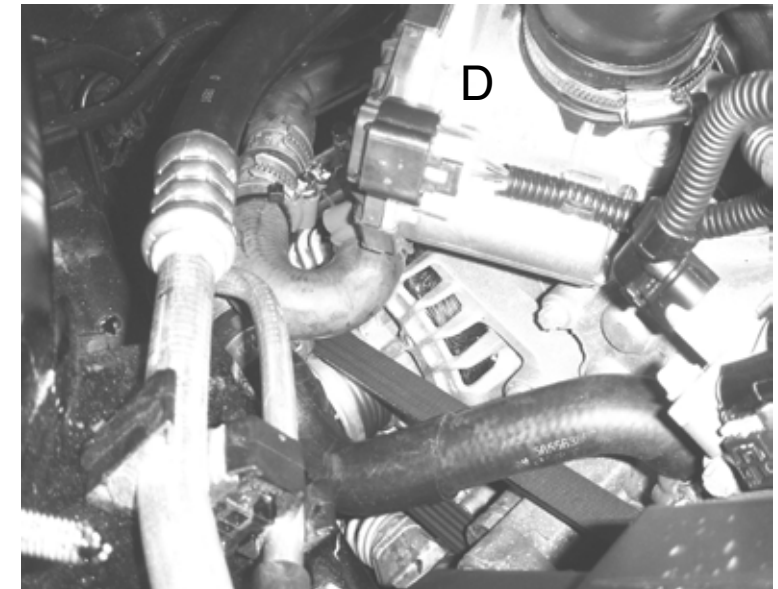
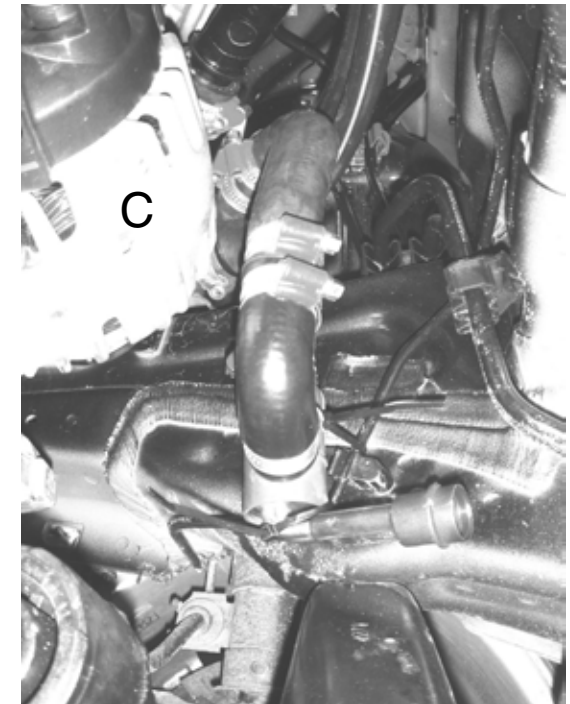
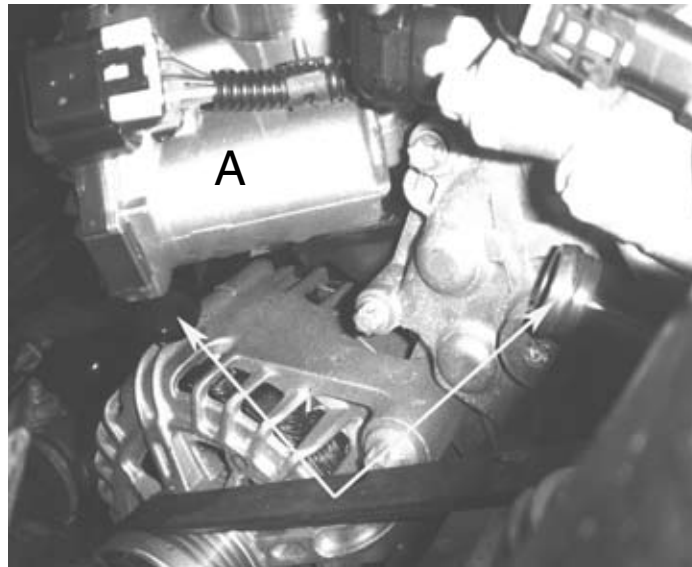
1. Irrota alkuperäinen letku muoviputken ja vesipumpun välistä (Kuva C). Asenna alkuperäinen letku, mukana tulevat letkut ja jatkoliitokset lämmittimeen (Kuva B). Asenna lämmitin letkuineen muoviputken ja vesipumpun väliin (Kuva C ja D). Kiinnitä letkut nippusiteellä ja tarkista kaikki yksityiskohdat niin että laturin hihna pääsee kulkeutumaan vapaasti. Tarkista että letkunliittimet tulevat kokonaan korotusten sisäpuolelle.
2. Täytä jäähditysjärjestelmä ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.

ENGLISH

1. Remove the original hose between the plastic pipe and the water pump connection (pic. A). Mount the original hose, the attached hoses and connection joints with the heater (pic. B). Mount the heater with hoses between the plastic pipe and the water pump connection (pic. C&D). Secure the heater and hoses position and make sure they are not in contact with the generator belt. Make sure that the hose clamps end up completely inside of the raised parts on the heater's connecting pipe.
2. Fill coolant and bleed all air from the cooling system. See instruction manual. Run the engine and check to make sure that there are no leaks.

DEUTSCH

1. Entfernen Sie den Originalschlauch zwischen dem Kunststoffrohr und dem Anschluss zur Wasserpumpe (Abb. A). Montieren Sie den Originalschlauch, die beiliegenden Schläuche und die Verbindungsstücke mit dem Motorvorwärmer (Abb. B). Montieren Sie den Motorvorwärmer mit den Schläuchen zwischen dem Kunststoffrohr und dem Anschluss der Kühlwasserpumpe (Abb. C&D). Sichern Sie die Position des Motorvorwärmers und der Kühlschläuche und achten Sie darauf, dass diese nicht in Kontakt mit dem Keilriemen am Generator kommen. Die Schlauchschellen müssen ganz innerhalb der Erhöhung des Anschlussrohres des Heizers kommen.
2. Kühlwasser füllen und Kühlsystem lüften. Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.



OPEL

Corsa D 2010--> ⚙️A12XER

⚙️ = Motortyp
 ⚙️ = Moottorityyppi
 = Engine model

Värmare med slangar monterad.
 Heater with hoses, mounted.
 Motorvorwärmer mit montierten Schläuchen.